Сінгапурський міжнародний центр медіації

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Витоки

Медіація в Сінгапурі почалася не з міжнародного бізнесу. Сінгапурський центр медіації (Singapore Mediation Centre) розпочав роботу 16 серпня 1997 року за підтримки судової влади, Сінгапурської академії права та Міністерства юстиції. Він розглядає широке коло спорів: від будівельних вимог, що становлять близько 40 % його справ, до банківських, трудових і сімейних справ.[1] Суди та громадські центри медіації додали до цього культуру врегулювання, яка спирається як на азійські традиції примирення, так і на практику управління справами в англійському цивільному процесі. Крок до міжнародної комерційної медіації зробили 2013 року. У квітні того року головний суддя та Міністерство юстиції створили робочу групу

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

під співголовуванням Едвіна Ґлазго (Edwin Glasgow QC) та Джорджа Ліма (George Lim SC), щоб перетворити Сінгапур на центр міжнародної медіації.[2]

Сінгапурський міжнародний центр медіації (SIMC) заснували 5 листопада 2014 року за рекомендацією цієї робочої групи. Це незалежна неприбуткова установа, яка спеціалізується на транскордонних комерційних спорах і пропонує фіксовані та знижені реєстраційні збори.[3] Споріднена установа, Сінгапурський міжнародний інститут медіації (Singapore International Mediation Institute), акредитує медіаторів і встановлює професійні стандарти. SIMC розташований у Maxwell Chambers — тій самій будівлі, де містяться зали для слухань арбітражних установ.

Список медіаторів і справи

На початку 2023 року до списку SIMC входило близько 70 міжнародних медіаторів із традицій як загального, так і континентального права. Центр оприлюднював дані про вартість переданих йому спорів, хоча й не публікує щорічної статистики у формі, яку використовують арбітражні установи. 2021 року загальна вартість справ, поданих на медіацію, дорівнювала сукупним 3 млрд доларів США за попередні шість років. 2022 року вона зросла до 4,84 млрд доларів США. Більшість медіацій у SIMC триває один день. Центр повідомляє про частку врегульованих спорів на рівні 70–80 %.[4]

Ці цифри слід тлумачити обережно. Вартість спору мало що говорить про кількість справ. Частка врегульованих спорів, про яку повідомляє установа, теж залежить від того, які справи вона враховує. Проте вони показують, що медіація перейшла від дрібних внутрішніх вимог до спорів такого рівня, які інакше

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

потрапили б до арбітражу. Банки, торговельні доми та сімейні групи дедалі частіше вдаються до неї до або під час формального провадження. Часто причина в тому, що узгоджений результат зберігає відносини, які судове рішення поклало б край.

Arb-Med-Arb

Найвідоміший продукт SIMC — протокол Arb-Med-Arb («арбітраж — медіація — арбітраж»), укладений із SIAC. Сторона розпочинає арбітраж у SIAC, провадження зупиняють, а спір передають на медіацію до SIMC. SIAC призначає арбітрів, а SIMC — медіатора, кожен за власними правилами, і зазвичай ці функції виконують різні особи. Якщо сторони домовляються, трибунал оформлює мирову угоду як арбітражне рішення на узгоджених умовах. Якщо медіація не вдається, арбітраж поновлюється.[5]

Протокол долає головну слабкість медіації в транскордонних справах. До ухвалення Сінгапурської конвенції мирова угода за результатами медіації була лише договором, і якщо боржник її не виконував, кредитор мав подавати позов на її підставі. Арбітражне рішення на узгоджених умовах, навпаки, є арбітражним рішенням, яке можна примусово виконати за Нью-Йоркською конвенцією в 172 її державах-учасницях з урахуванням їхніх місцевих вимог.[6] Так Arb-Med-Arb поєднав гнучкість медіації з виконуваністю арбітражу. SIMC пропонує подібні поєднання за протоколом Med-Arb та за спільним протоколом із Японським міжнародним центром медіації (Japan International Mediation Center).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Litigation-Mediation-Litigation

Згодом ту саму ідею застосували до суду. Протокол Litigation-Mediation-Litigation («судовий процес — медіація — судовий процес») SICC і SIMC набув чинності 12 січня 2023 року. Сторони можуть погодитися на нього через типове застереження в договорі або окремою угодою після виникнення спору.[7] Щойно SIMC повідомляє суд про початок медіації, SICC може зупинити провадження на строк до восьми тижнів і з поважних причин продовжити його. Під час зупинення суд зберігає змогу вживати тимчасових заходів, зокрема видавати накази про заморожування активів, щоб запобігти їх розпорошенню.

Якщо сторони домовляються, вони можуть оформити умови мирової угоди як судовий наказ на нараді з управління справою (case management conference). Якщо вони врегульовують лише частину спору, решта розглядається далі в SICC. Оформлена в такий спосіб мирова угода стає рішенням Верховного суду, яке можна виконувати за допомогою механізмів примусового виконання, описаних в останньому підрозділі цього розділу.

Медіація як предмет експорту

SIMC перетворив навчання медіації на форму правової дипломатії. 2026 року він провів семінари для спеціалізованих медіаторів у Токіо і вперше в Центральній Азії, а також завершив навчальну програму у Вірменії за підтримки Азійського банку розвитку.[8] 26 травня 2026 року SIMC разом із центром комерційної медіації Китайської ради зі сприяння міжнародній торгівлі провів у Шанхаї показову медіацію та круглий стіл. Захід відкрив міністр юстиції Едвін Тонг (Edwin Tong SC), після чого обговорення перейшло до застосування

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

нещодавно ухваленого в Китаї Закону про комерційну медіацію.[9] Зв'язок із Китаєм важливий для Сінгапуру. Китайські сторони належать до найбільших користувачів сінгапурських послуг із вирішення спорів. Цю тему розглядає розділ I.II.

Примітки

1. Singapore Mediation Centre, "About us", mediation.com.sg (дата звернення: листопад 2026 р.): відкритий 16 серпня 1997 року головним суддею Yong Pung How; підтримка судової влади, Сінгапурської академії права, Міністерства юстиції та професійних і галузевих асоціацій; будівельні спори становлять близько 40 % справ; інші справи охоплюють банківські, трудові, страхові, морські та сімейні спори. ↩
2. Wikipedia, "Singapore International Mediation Centre" (дата звернення: листопад 2026 р.): робоча група, створена у квітні 2013 року головним суддею та Міністерством юстиції під співголовуванням Edwin Glasgow CBE QC і George Lim SC; список із близько 70 міжнародних медіаторів із 14 юрисдикцій; Singapore International Mediation Institute як орган професійних стандартів. ↩
3. SIMC, "About SIMC", simc.com.sg (дата звернення: листопад 2026 р.): заснований 5 листопада 2014 року за рекомендаціями робочої групи, скликаної головним суддею Sundaresh Menon і Міністерством юстиції; незалежний, неприбутковий; спеціалізація на транскордонних комерційних спорах; фіксовані та знижені реєстраційні збори; офіс у Maxwell Chambers. ↩
4. SICC і SIMC, спільний медіареліз від 12 січня 2023 року, пп. 7 і 9: більшість медіацій у SIMC триває один день, частка врегульованих спорів 70–80 %; загальна вартість справ,

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

поданих 2021 року, дорівнювала 3 млрд доларів США за 2014–2020 роки; 4,84 млрд доларів США у 2022 році; "About SIMC": список із 70 міжнародних незалежних медіаторів. ↩

5. SIMC, "Arb-Med-Arb", simc.com.sg (дата звернення: листопад 2026 р.): передача на медіацію до або під час арбітражу; окреме призначення арбітрів SIAC і медіаторів SIMC; мирову угоду оформлюють як арбітражне рішення на узгоджених умовах; арбітраж триває, якщо медіація не вдалася; арбітражне рішення на узгоджених умовах "generally enforceable in 160 countries under the New York Convention". Головна сторінка SIMC (simc.com.sg): протоколи Arb-Med-Arb, Lit-Med-Lit, Med-Arb і JIMC-SIMC Protocol. ↩
6. UNCITRAL, "Status: Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (New York, 1958)", uncitral.un.org (дата звернення: листопад 2026 р.): 172 учасники. ↩
7. SICC і SIMC, спільний медіареліз від 12 січня 2023 року, пп. 1–2 і Annex B (LML Protocol): протокол чинний з 12 січня 2023 року; погодження через типове застереження LML або окрему угоду; передача спорів, розпочатих у SICC, на медіацію до SIMC; зупинення провадження на строк до восьми тижнів після дати початку медіації з можливістю продовження з поважних причин; тимчасові заходи попри зупинення; умови мирової угоди можна оформити як судовий наказ на нараді з управління справою. ↩
8. Перелік новин SIMC (simc.com.sg/news, дата звернення: листопад 2026 р.): повідомлення від 23 березня 2026 року (Specialist Mediators' Workshop у Токіо), 17 квітня 2026 року (перший Specialist Mediators' Workshop у Центральній Азії) і 17 липня 2026 року (навчальна програма у Вірменії за підтримки Азійського банку розвитку). ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

9. SIMC, “A new chapter in mediation: Singapore and Shanghai deepen cross-border commercial mediation cooperation”, simc.com.sg, 5 червня 2026 року: захід 26 травня 2026 року з Shanghai CCPIT Commercial Mediation Centre; вступне слово міністра юстиції Edwin Tong SC; понад 100 учасників; круглий стіл щодо застосування нещодавно ухваленого в Китаї Закону про комерційну медіацію. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com